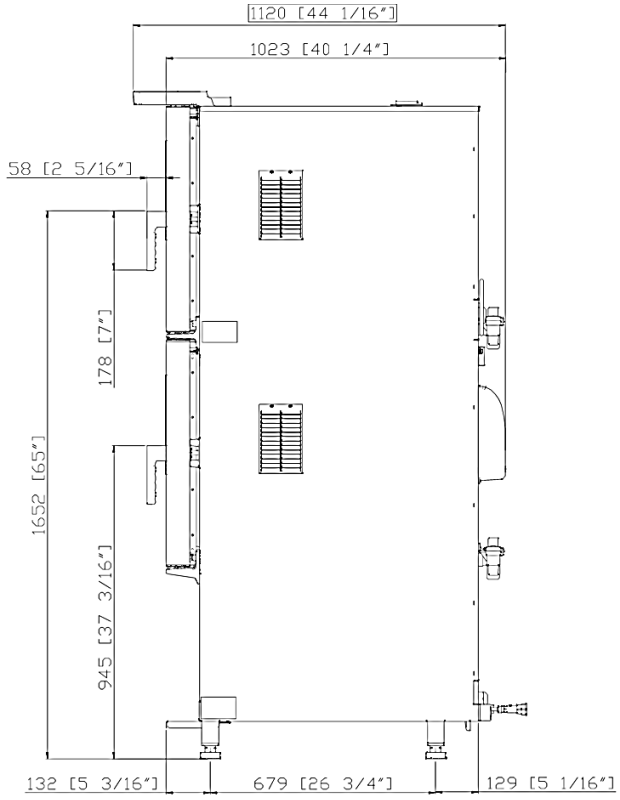
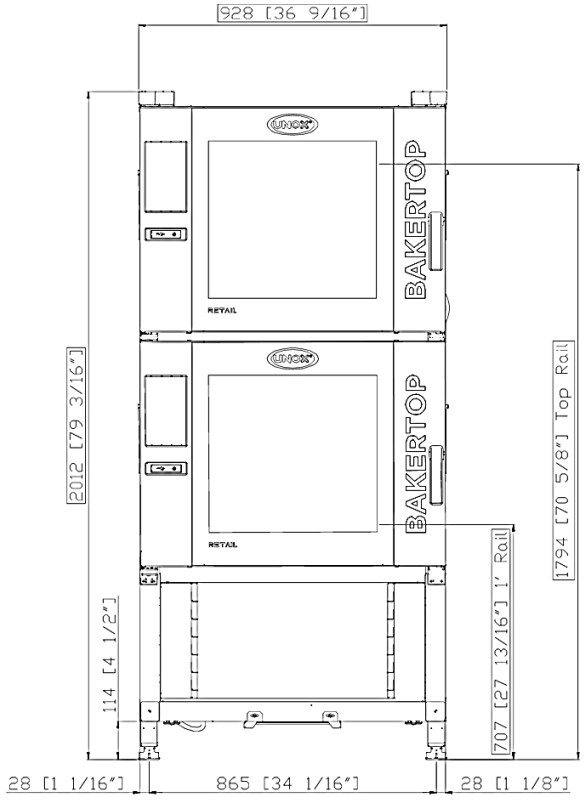
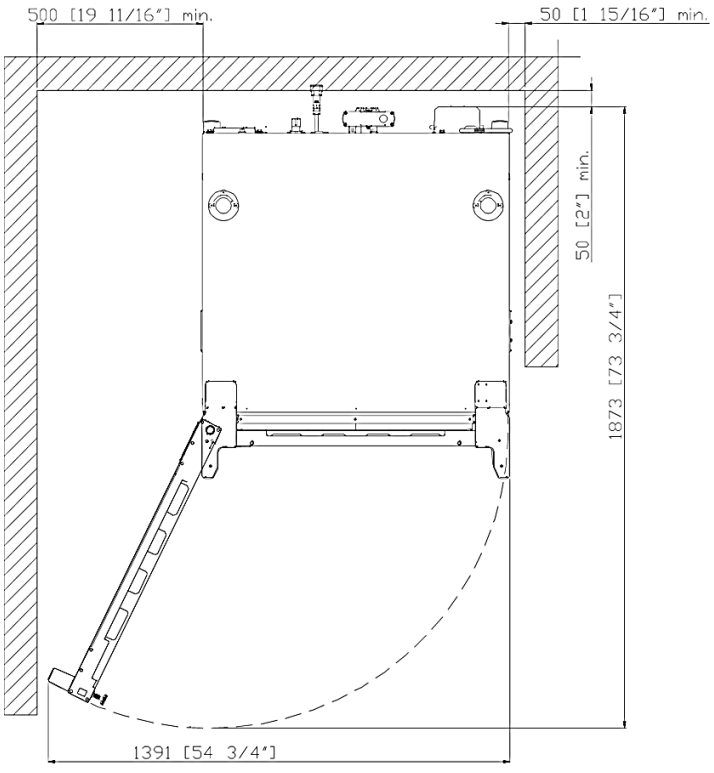
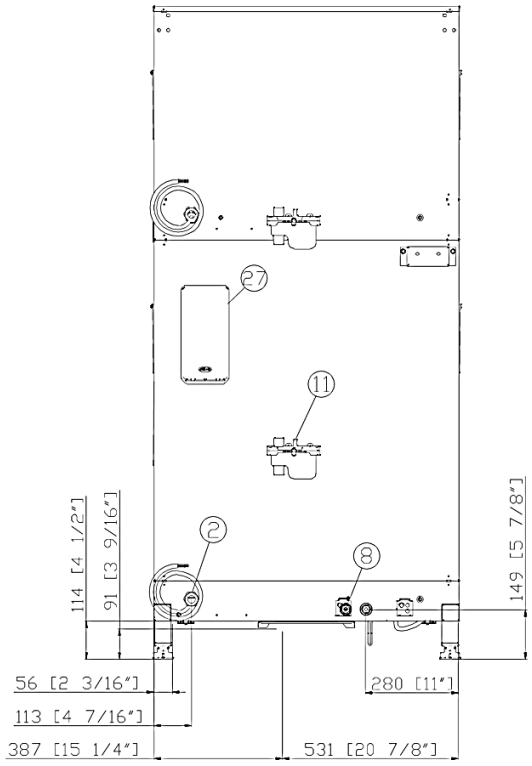
XETC-12EU-YPRMN.0









XETC-06EU-YPRM1.0

English	Technical data
01 Power	9.9 kW | 33779 BTU/h
02 Frequency	50 / 60 Hz
03 Electric nominal heat input	9.4 kW | 32073 BTU/h
06 Power supply cable type	H07RN-F
07 Voltage Power cable section Circuit breaker	380-415V ~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm^2 16 A I1 15 A I2 15 A I3 15 A In 1 A
08 Cable | Plug | El. Conn. mode	✓ | X | -
09 RCD / GFCI	AC
11 Water pressure	150-600 kPa | 22-87 psi
12 Water max. consumption (steam)	9.8 l/h @ 200 kPa | 2.59 gal/h @ 29 psi
13 Cavity dimensions (w x d x h)	776 x 495 x 555 mm 30-9/16" x 19-1/2" x 21-7/8"
14 Max. food load	50 kg | 110 lbs
15 Max. temperature	260 °C | 500 °F
16 IP protection class	X4

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

Italiano
01 Potenza
02 Frequenza
03 Potenza termica nominale elettrica
06 Tipo cavo alimentazione
07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico
08 Cavo | Spina | Modalità connessione elettrica
09 RCD / GFCI
11 Pressione acqua
12 Consumo max acqua (vapore)
13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)
14 Max. peso pieno carico
15 Temperatura max.
16 Grado protezione IP

Espanol
01 Potencia
02 Frecuencia
03 Potencia térmica nominal eléctrica
06 Tipo de cable de alimentación
07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor
08 Cable | Enchufe | Modo de conexión eléctrica
09 RCD / GFCI
11 Presión del agua
12 Consumo máximo de agua (vapor)
13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)
14 Carga máxima de alimentos
15 Temperatura máxima
16 Grado de protección IP

Français
01 Puissance électrique
02 Fréquence
03 Puissance calorifique nominale électrique
06 Type de câble d'alimentation
07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur
08 Câble | Prise | Branchement électrique
09 RCD / GFCI
11 Pression de l'eau
12 Consommation max. d'eau (vapeur)
13 Dimension de la cavité (l x p x h)
14 Charge max. des aliments
15 Température max.
16 Niveau de protection IP

Deutsch
01 Elektrische Leistung
02 Frequenz
03 Elektrische Nennwärmeleistung
06 Stromkabel Typ
07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung
08 Leitung | Stecker | Elektrischer Verbindungsmodus
09 RCD / GFCI
11 Wasserdruck
12 Maximaler Wasserverbrauch bei Damfbetrieb
13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)
14 Maximale Beladungskapazität
15 Maximale Temperatur
16 IP-Schutzart

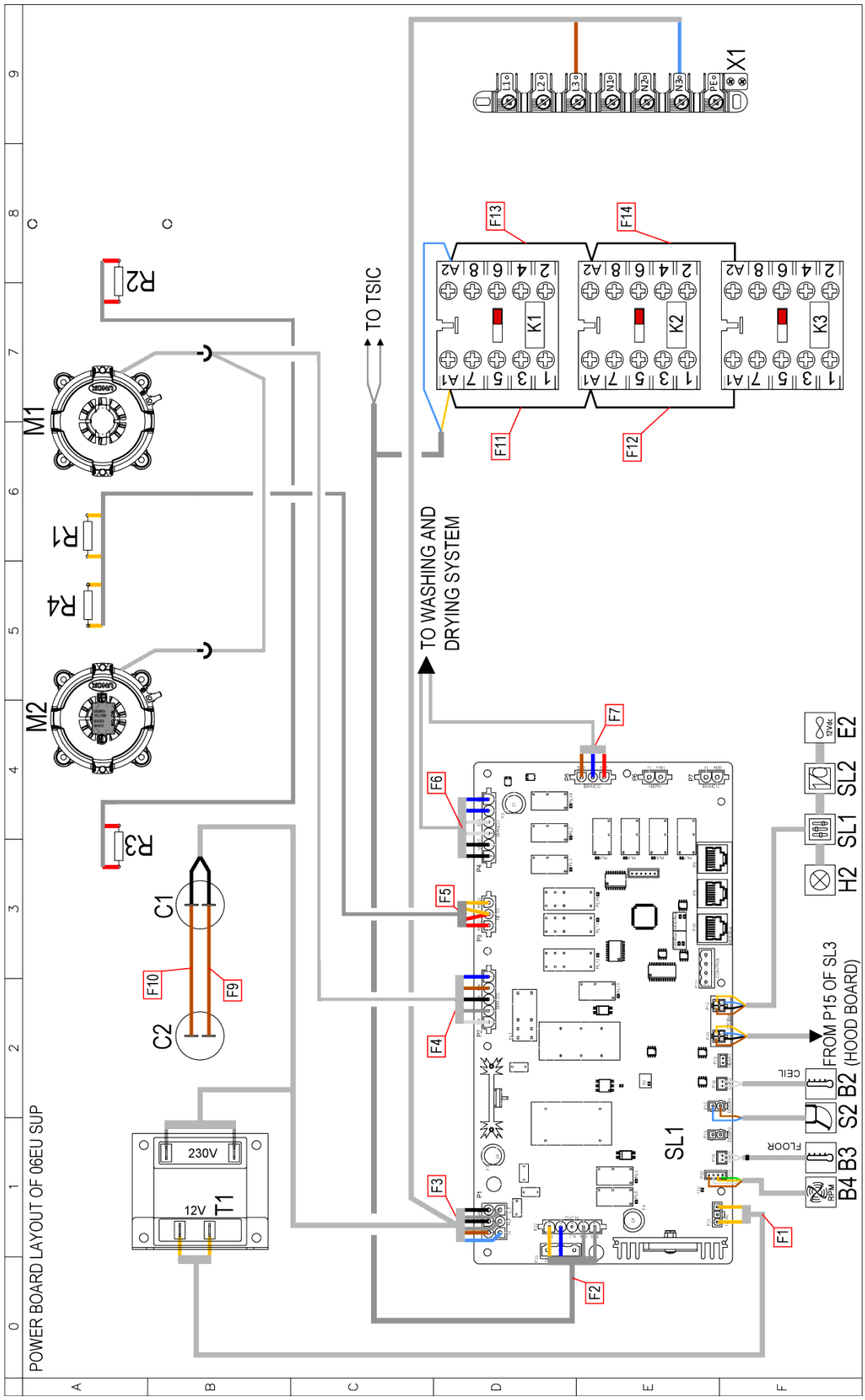
Русский
01 Мощность
02 Частота
03 Номинальная электрическая потребляемая мощность
06 Тип силового кабеля
07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат
08 Кабель | Вилка | вид электрического соединения
09 RCD / GFCI
11 Давление воды
12 Максимальное потребление воды (пар)
13 Габариты камеры (ш x г x в)
14 Максимальная загрузка
15 Максимальная температура
16 Класс защиты IP

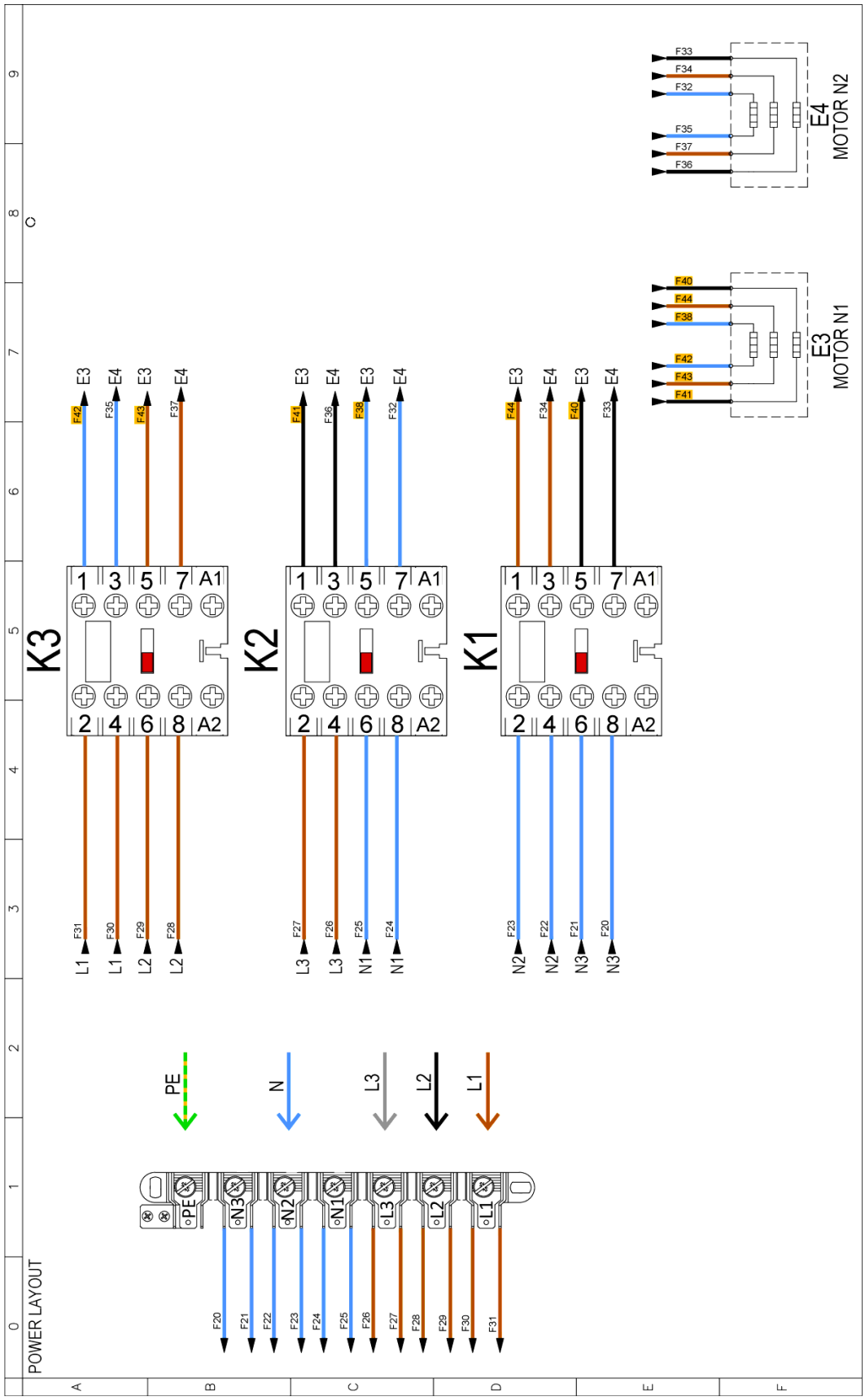
中文
01 功率
02 频率
03 电额定热输入
06 电源电缆类型
07 电压 电源电缆截面 断路器
08 电缆和插头 | 电气连接方式
09 RCD / GFCI
11 水压
12 最大水消耗（蒸汽）
13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)
14 最大食物负荷
15 最高温度
16 IP保护等级

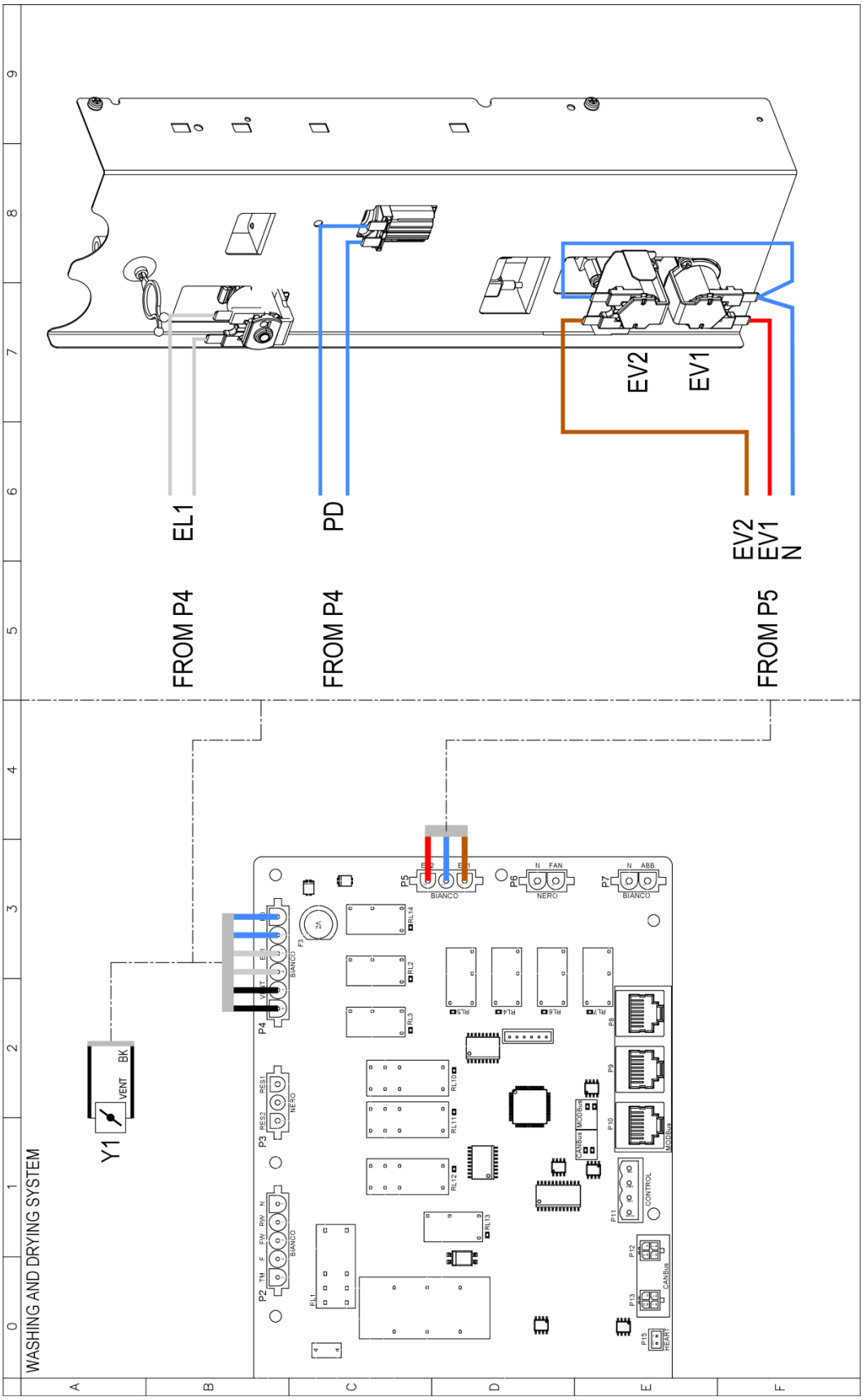
Português
01 Potência
02 Frequência
03 Potência térmica nominal elétrica
06 Tipo de cabo de alimentação
07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor
08 Cabo | Plugue | Modo de Conexão Elétrica
09 RCD / GFCI
11 Pressão da água
12 Max. consumo de água (vapor)
13 Dimensão de cavidade (c x l x a)
14 Max. capacidade de alimento
15 Max. temperatura
16 Grau de proteção IP

	English	Italiano	Español	Français	Deutsch
02	Electrical connection	Allacciamento elettrico	Conexión eléctrica	Raccordement électrique	Elektrischer Anschluss
08	Water connection	Allacciamento idrico	Conexión de agua	Raccordement à l'eau	Wasseranschluss
09	Gas connection	Allacciamento gas	Conexión de gas	Raccordement au gaz	Gasanschluss
11	Water drain	Scarico acqua	Desagüe del agua	Evacuation	Abflussrohr
12	Smoke exhaust	Scarico fumi	Salida de humos	Aspiration des fumées	Abluftrohr
13	Accessories connection	Collegamento accessori	Conexión de accesorios	Connexion des accessoires	Anschluss des Zubehörs
27	Cooling air outlet	Uscita aria di raffreddamento	Salida aire de enfriamiento	Sortie air de refroidissement	Kühlluftaustritt
30	Combustion fumes	Fumi di combustione	Gases de combustión	Fumées de combustion	Abgasse
31	Air inlet	Ingresso aria	Entrada de aire	Entrée d'air	Lufteinlass

	Русский	中文	Português
02	Электрическое подключение	电源连接	Conexão elétrica
08	Подключение к воде	水连接	Conexão hídrica
09	Подключение к газу	燃气连接	Conexão gás
11	Выход воды	排水	Saída de água
12	Выход газов	排烟	Saída de fumaça
13	Подключение аксессуаров	配件连接	Conexão de acessórios
27	Выход охлаждающего воздуха	冷却空气出口	Saída do ar de refrigeração
30	Продукты горения	燃烧烟雾	Fumaça de combustão
31	Воздухозаборник	空气入口	Entrada de ar


POWER BOARD LAYOUT OF 06EU SUP
X1
L1
L2
L3
N1
N2
N3
PE
F13
F14
K1
K2
K3
F11
F12
TO TSIC
TO WASHING AND
DRYING SYSTEM
R2
M1
R1
R4
M2
R3
C1
C2
F10
F9
230V
12V
T1
F7
F6
F5
F4
F3
F2
F1
SL1
FROM P15 OF SL3
(HOOD BOARD)
E2
SL2
SL1
H2
B2
S2
B3
B4
CEIL
FLOOR
RPM


POWER LAYOUT
K3
K2
K1
E4
MOTOR N2
E3
MOTOR N1
F33
F34
F32
F35
F37
F36
F40
F44
F38
F42
F43
F41
PE
N
L3
L2
L1
N3
N2
N1
F20
F21
F22
F23
F24
F25
F26
F27
F28
F29
F30
F31

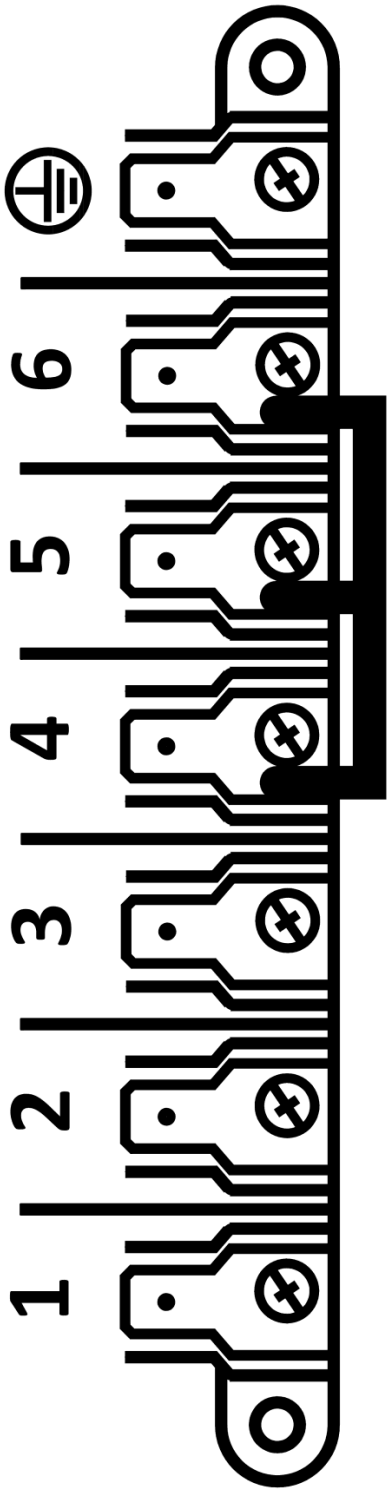

EV2
EV1
EL1
PD
EV2
EV1
N
FROM P4
FROM P4
FROM P5
WASHING AND DRYING SYSTEM
Y1
VENT
BK
P5
P6
P7
P4
P3
P2
P8
P9
P10
P11
P12
P13
P15
BIANCO
NERO
CONTROL
CANBus
MODBus
HEART

Sigle	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
Y1	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY
C1,C2	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR
K1,K2,K3	TELERUTTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	RELAIS
SL1	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE
T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRASFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE
X1	MORSETTIERA 6P+PE	TERMINAL BLOCK 6P+PE	BORNIER 6P+PE	CONECTOR 6P+PE	KLEMMLEISTE 6P+PE
B2,B3	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER
B4	SENSORE VELOCITA MOTORE	MOTOR SPEED SENSOR	CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	GESCHWINDIGKEITSSENSOR
E2	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12Vdc	COOLING FAN 12Vdc	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12Vdc	TURBINA DE REFRIGERACION 12Vdc	LÜFTER 12Vdc
E3,E4	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCIÓN	HEIZUNG
H2	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG
M1,M2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
R1,R2,R3,R4	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN
S2	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER
SL1	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE
SL2	SCHEDA 1/0 - USB	USB - 1/0 BOARD	USB - CARTE 1/0	USB - TARJETA 1/0	USB - 1/0 PLATINE

ED1417A

POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380 - 415V ~ 3PH + N+ PE 50/60Hz



USE ONLY COPPER WIRE

XETC-06EU-YPRM2.0

English	Technical data
01 Power	9.9 kW | 33779 BTU/h
02 Frequency	50 / 60 Hz
03 Electric nominal heat input	9.4 kW | 32073 BTU/h
06 Power supply cable type	H07RN-F
07 Voltage Power cable section Circuit breaker	380-415V ~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm^2 16 A I1 15 A I2 15 A I3 15 A In 1 A
08 Cable | Plug | El. Conn. mode	✓ | X | -
09 RCD / GFCI	AC
11 Water pressure	150-600 kPa | 22-87 psi
12 Water max. consumption (steam)	9.8 l/h @ 200 kPa | 2.59 gal/h @ 29 psi
13 Cavity dimensions (w x d x h)	776 x 495 x 555 mm 30-9/16" x 19-1/2" x 21-7/8"
14 Max. food load	50 kg | 110 lbs
15 Max. temperature	260 °C | 500 °F
16 IP protection class	X4

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

Italiano
01 Potenza
02 Frequenza
03 Potenza termica nominale elettrica
06 Tipo cavo alimentazione
07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico
08 Cavo | Spina | Modalità connessione elettrica
09 RCD / GFCI
11 Pressione acqua
12 Consumo max acqua (vapore)
13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)
14 Max. peso pieno carico
15 Temperatura max.
16 Grado protezione IP

Espanol
01 Potencia
02 Frecuencia
03 Potencia térmica nominal eléctrica
06 Tipo de cable de alimentación
07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor
08 Cable | Enchufe | Modo de conexión eléctrica
09 RCD / GFCI
11 Presión del agua
12 Consumo máximo de agua (vapor)
13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)
14 Carga máxima de alimentos
15 Temperatura máxima
16 Grado de protección IP

Français
01 Puissance électrique
02 Fréquence
03 Puissance calorifique nominale électrique
06 Type de câble d'alimentation
07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur
08 Câble | Prise | Branchement électrique
09 RCD / GFCI
11 Pression de l'eau
12 Consommation max. d'eau (vapeur)
13 Dimension de la cavité (l x p x h)
14 Charge max. des aliments
15 Température max.
16 Niveau de protection IP

Deutsch
01 Elektrische Leistung
02 Frequenz
03 Elektrische Nennwärmeleistung
06 Stromkabel Typ
07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung
08 Leitung | Stecker | Elektrischer Verbindungsmodus
09 RCD / GFCI
11 Wasserdruck
12 Maximaler Wasserverbrauch bei Damfbetrieb
13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)
14 Maximale Beladungskapazität
15 Maximale Temperatur
16 IP-Schutzart

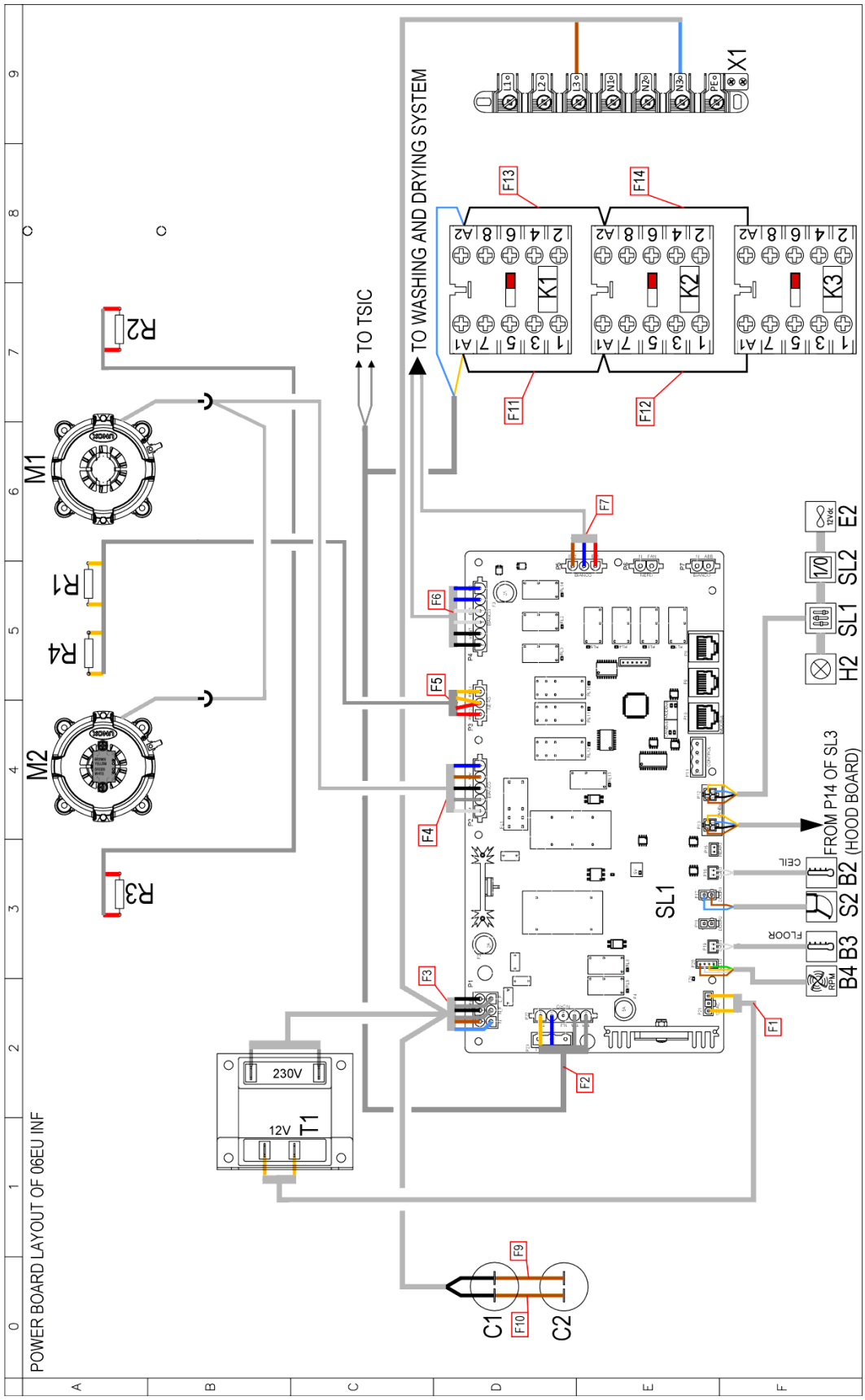
Русский
01 Мощность
02 Частота
03 Номинальная электрическая потребляемая мощность
06 Тип силового кабеля
07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат
08 Кабель | Вилка | вид электрического соединения
09 RCD / GFCI
11 Давление воды
12 Максимальное потребление воды (пар)
13 Габариты камеры (ш x г x в)
14 Максимальная загрузка
15 Максимальная температура
16 Класс защиты IP

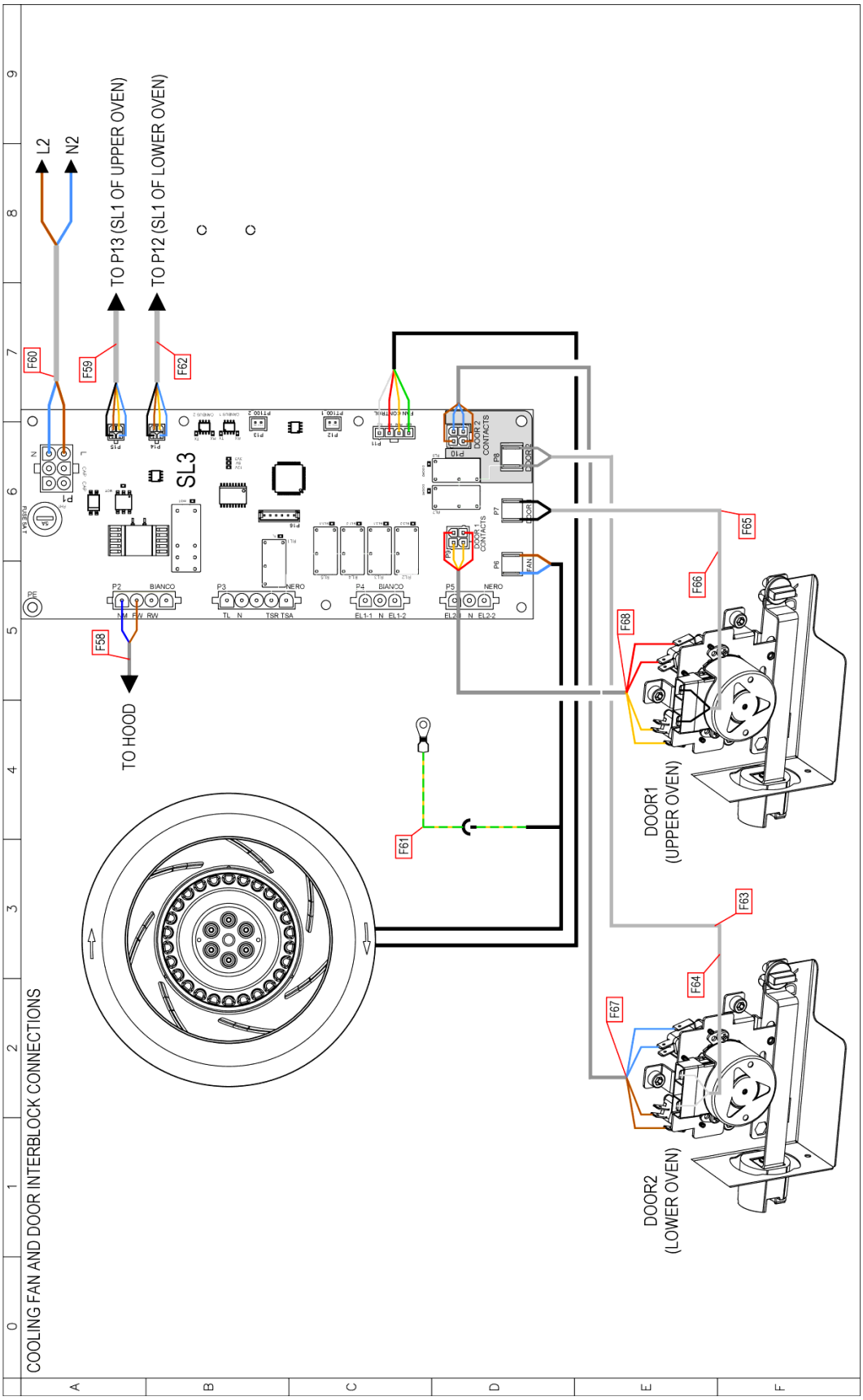
中文
01 功率
02 频率
03 电额定热输入
06 电源电缆类型
07 电压 电源电缆截面 断路器
08 电缆和插头 | 电气连接方式
09 RCD / GFCI
11 水压
12 最大水消耗（蒸汽）
13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)
14 最大食物负荷
15 最高温度
16 IP保护等级

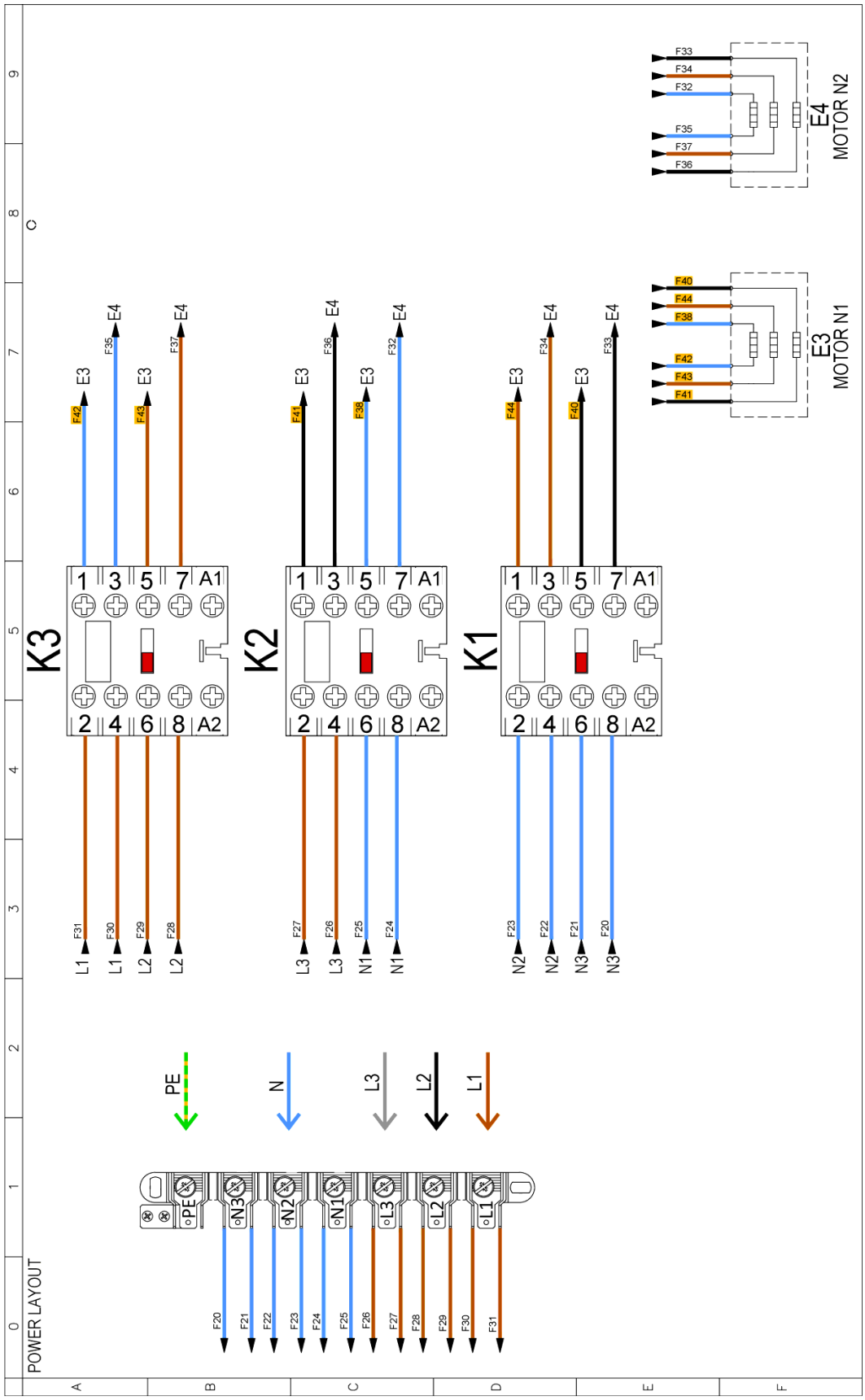
Português
01 Potência
02 Frequência
03 Potência térmica nominal elétrica
06 Tipo de cabo de alimentação
07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor
08 Cabo | Plugue | Modo de Conexão Elétrica
09 RCD / GFCI
11 Pressão da água
12 Max. consumo de água (vapor)
13 Dimensão de cavidade (c x l x a)
14 Max. capacidade de alimento
15 Max. temperatura
16 Grau de proteção IP

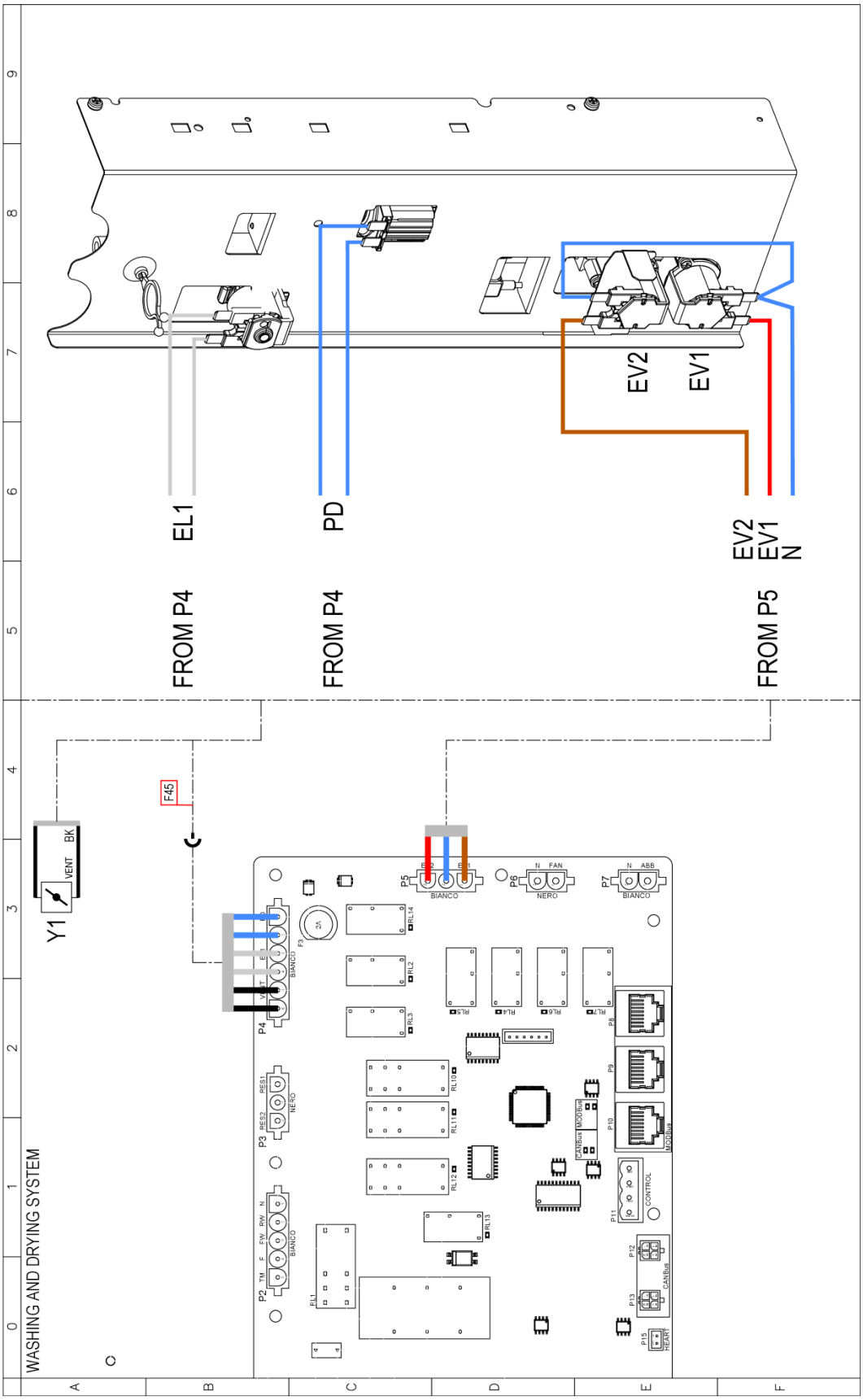
	English	Italiano	Español	Français	Deutsch
02	Electrical connection	Allacciamento elettrico	Conexión eléctrica	Raccordement électrique	Elektrischer Anschluss
08	Water connection	Allacciamento idrico	Conexión de agua	Raccordement à l'eau	Wasseranschluss
09	Gas connection	Allacciamento gas	Conexión de gas	Raccordement au gaz	Gasanschluss
11	Water drain	Scarico acqua	Desagüe del agua	Evacuation	Abflussrohr
12	Smoke exhaust	Scarico fumi	Salida de humos	Aspiration des fumées	Abluftrohr
13	Accessories connection	Collegamento accessori	Conexión de accesorios	Connexion des accessoires	Anschluss des Zubehörs
27	Cooling air outlet	Uscita aria di raffreddamento	Salida aire de enfriamiento	Sortie air de refroidissement	Kühlluftaustritt
30	Combustion fumes	Fumi di combustione	Gases de combustión	Fumées de combustion	Abgasse
31	Air inlet	Ingresso aria	Entrada de aire	Entrée d'air	Lufteinlass

	Русский	中文	Português
02	Электрическое подключение	电源连接	Conexão elétrica
08	Подключение к воде	水连接	Conexão hídrica
09	Подключение к газу	燃气连接	Conexão gás
11	Выход воды	排水	Saída de água
12	Выход газов	排烟	Saída de fumaça
13	Подключение аксессуаров	配件连接	Conexão de acessórios
27	Выход охлаждающего воздуха	冷却空气出口	Saída do ar de refrigeração
30	Продукты горения	燃烧烟雾	Fumaça de combustão
31	Воздухозаборник	空气入口	Entrada de ar


POWER BOARD LAYOUT OF 06EU INF
TO WASHING AND DRYING SYSTEM
TO TSIC
X1
L1
L2
L3
N1
N2
N3
PE
F13
F14
F11
F12
K1
K2
K3
A1
A2
R1
R2
R3
R4
M1
M2
F1
F2
F3
F4
F5
F6
F7
F9
F10
C1
C2
230V
12V
T1
SL1
E2
SL2
SL1
H2
B2
S2
B3
B4
CEIL
FLOOR
FROM P14 OF SL3 (HOOD BOARD)


COOLING FAN AND DOOR INTERBLOCK CONNECTIONS
L2
N2
TO P13 (SL1 OF UPPER OVEN)
TO P12 (SL1 OF LOWER OVEN)
TO HOOD
F58
F59
F60
F61
F62
F63
F64
F65
F66
F67
F68
SL3
DOOR1
(UPPER OVEN)
DOOR2
(LOWER OVEN)


POWER LAYOUT
K3
K2
K1
E4
MOTOR N2
E3
MOTOR N1
F33
F34
F32
F35
F37
F36
F40
F44
F38
F42
F43
F41
PE
N
L3
L2
L1
F20
F21
F22
F23
F24
F25
F26
F27
F28
F29
F30
F31

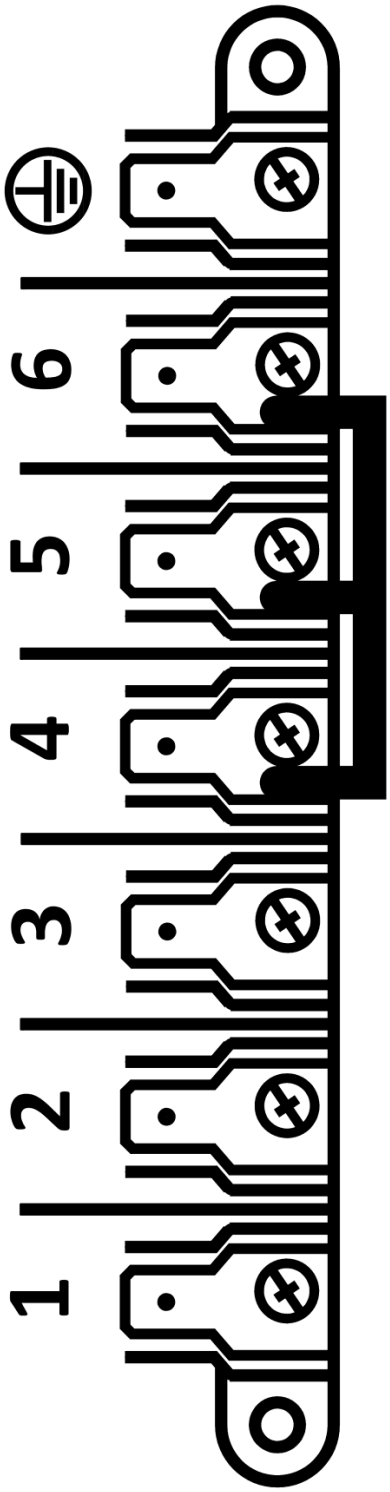

EV2
EV1
EL1
PD
EV2
EV1
N
FROM P4
FROM P4
FROM P5
F45
Y1
VENT
BK
WASHING AND DRYING SYSTEM
P5
P6
P7
P4
P3
P2
P8
P9
P10
P11
P12
P13
P15
BIANCO
NERO
CONTROL
CANBus
MODBus
HEART

Sigle	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
C1,C2	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR
SL1	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE
SL3	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE
T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRASFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE
X1	MORSETTIERA 6P+PE	TERMINAL BLOCK 6P+PE	BORNIER 6P+PE	CONECTOR 6P+PE	KLEMMLEISTE 6P+PE
Y1	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY
K1,K2,K3	TELERUTTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	RELAIS
B2,B3	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER
B4	SENSORE VELOCITA MOTORE	MOTOR SPEED SENSOR	CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR	SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR	GESCHWINDIGKEITSSENSOR
E2	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12Vdc	COOLING FAN 12Vdc	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12Vdc	TURBINA DE REFRIGERACION 12Vdc	LÜFTER 12Vdc
E3,E4	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCIÓN	HEIZUNG
H2	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG
M1,M2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
R1,R2,R3,R4	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN
S2	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER
SL1	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE
SL2	SCHEDA 1/0 - USB	USB - 1/0 BOARD	USB - CARTE 1/0	USB - TARJETA 1/0	USB - 1/0 PLATINE

ED1417A

POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380 - 415V ~ 3PH + N+ PE 50/60Hz



USE ONLY COPPER WIRE